



SATZUNG / TÜZÜK
Esslinger Moschee/Camii

Landesverband: <i>(Eyalet Birliđi)</i>	Baden Württemberg
Name der Gemeinde: <i>(Cemiyetin Adı)</i>	Esslinger Moschee
Adresse: <i>(Adresi)</i>	Rennstr. 9, 73728 Esslingen
Gründungsjahr: <i>(Kuruluş Tarihi)</i>	1991
Zuständiges Registergericht: <i>(Kayıtlı olduđu Mahkeme ve VR-Nr.)</i>	Amtsgericht : Esslingen
Finanzamt und Steuernummer: <i>(Vergi Dairesi ve Vergi Numarası)</i>	Finanzamt : Esslingen Steuernr.: 59338/03895
Annahme der Satzung: <i>(Tüzüğün kabul tarihi)</i>	05.02.2017
Eingetragen bei DİTİB – Mitgl. Nr: <i>(DİTİB Dernek No)</i>	1205
Mitgliedsbeitrag: Standart/Ermäßigt: Änderungsdatum:	10.- Euro

(Dikkat, bu tüzük yalnız dernek için olup, Mahkeme için ayrıca Almancasını göndermekteyiz)

Satzungsstand: 2013/12Uz

INHALTSVERZEICHNIS - İÇİNDEKİLER

Präambel	3
§ 1 - Name und Sitz.....	3
§ 2 - Zweck der Gemeinde	4
§ 3 - Gemeinnützigkeit	6
§ 4 - Gemeinderegister	6
§ 5 - Mitgliedschaft	7
§ 6 - Erwerb der Mitgliedschaft.....	7
§ 7 - Beendigung der Mitgliedschaft.....	8
§ 8 - Beiträge	8
§ 9 - Organe des Vereins.....	9
§ 10 - Mitgliederversammlung	9
§ 11 - Vorstand	11
§ 12 - Kassenprüfung	13
§ 13 - Jugendgruppe	13
§ 14 - Frauengruppe	14
§ 15 - Elterngruppe.....	14
§ 16 - Seniorengruppe	15
§ 17 - Religionsbeauftragte	15
§ 18 - Steuerungsgruppe	16
§ 19 - Aufsichtsrat.....	17
§ 20 - Mitgliedschaft der Gemeinde.....	17
§ 21 - Bildung einer Rücklage.....	18
§ 22 - Anforderungen an die Gemeindebücher, Datenschutz.....	18
§ 23 - Auflösung des Vereins	19
§ 24 - Religiöser Beirat.....	20
§ 25 - Gültigkeit der Satzung	20
Önsöz.....	3
§ 1 - Cemiyetin Adı ve Yeri	3
§ 2 - Cemiyetin Gayesi	4
§ 3 - Kamu Yararı	6
§ 4 - Cemaat Kütüğü	6
§ 5 - Üyelik.....	7
§ 6 - Üyelige Kabul.....	7
§ 7 - Üyeligin Sona Ermesi	8
§ 8 - Aidatlar.....	8
§ 9 - Derneğin Organları.....	9
§ 10 - Genel Kurul	9
§ 11 - Yönetim Kurulu.....	11
§ 12 - Kasa Denetleme Kurulu.....	13
§ 13 - Gençlik Kolu.....	13
§ 14 - Kadınlar Kolu.....	14
§ 15 - Veliler Birliği	14
§ 16 - Yaşlılar Heyeti	15
§ 17 - Din Hizmetleri Görevlisi	15
§ 18 - Koordinasyon Kurulu.....	16
§ 19 - Denetleme Kurulu.....	17
§ 20 - Cemiyetin Üyeliği	17
§ 21 - İhtiyat Akçesi	18
§ 22 - Cemiyet Defter, Kayıt ve Gizlilik Esasları	18
§ 23 - Cemiyetin Feshi.....	19
§ 24 - Dini Danışma Kurulu	20
§ 25 - Tüzüğün Geçerliliği	20

	<u>Präambel</u>	<u>Önsöz</u>
	<p>Die Mitglieder der Gemeinde bekennen sich zum islamischen Glaubensbekenntnis. Sie wollen unter dem Dach des Bundesverbandes und seiner Landesverbände, die Religionsgemeinschaften sind, ihre Religion fördern und ihren Beitrag für die Gesellschaft leisten. Innerhalb der islamischen Rechtsschulen folgen sie überwiegend der sunnitisch-hanefitischen Lehre und Praxis, wobei die übrigen sunnitischen Auslegungen und Richtlinien als gleichberechtigt und gültig anerkannt werden. Sie setzen sich dafür ein, dass alle Menschen eine Lebensgrundlage haben, die ihnen eine freie persönliche, körperliche, religiöse und kulturelle Entwicklung ermöglicht. Sie haben sich aus religiöser Selbstverantwortung zusammengeschlossen und eine demokratische Verfassung gegeben und wollen als gleichberechtigtes Glied einen Umgang mit allen, der von gegenseitigem Respekt und Wertschätzung des Einzelnen geprägt ist. Dabei stellen Koran und Sunna, die Konvention zum Schutze der Menschenrechte, die Grundfreiheiten, das Grundgesetz, die Verfassung des Bundeslandes und das geltende Recht die Grundlagen für das gemeinsame, ehrenamtliche Wirken der Gemeinschaft.</p>	<p>Cemiyet üyeleri, islam dini inancını taşımaktadırlar. Dini cemiyetler olarak, DİTİB Merkez ve eyalet birliği çatısı altında, dinlerini yaşatmak ve topluma katkıda bulunmak istemektedirler. İslam inancı içerisinde, çoğunlukla sünni ekolün hanefi mezhebine bağlı olmakla birlikte, cemiyet üyeleri arasında diğer sünni mezhepler de eşit ve aynı ölçülerde geçerli kabul edilmektedir.</p> <p>Dernek üyeleri, tüm insanlığın kişisel, dini ve kültürel hak ve özgürlüklerini, birarada yaşama ve idame ettirme hakkını yaşam tarzı olarak kabul eder ve bu konuda çaba sarfederler. Dini bilinç ve sorumlulukla birbirlerine kenetlenmiş olan bu insanlar; demokratik bir toplumsal mutabakat çerçevesinde kişisel değer yargılarını tanıyan ve saygı gösteren eşit bireylerin oluşturduğu bir topluluk olarak yaşamayı arzu etmektedirler. Bu toplumsal mutabakat çerçevesinde kamusal fayda gözetilerek gerçekleştirilen dernek faaliyetlerinin ortak paydasını Kuran ve Sünnet, Birleşmiş Milletler İnsan Hakları Evrensel Beyanname, Avrupa Birliği İnsan Hakları ve Temel Özgürlükleri Sözleşmesi, Federal ve Eyalet Anayasaları ve yürürlükteki kanunlar oluşturmaktadır.</p>
	<u>§ 1 - Name und Sitz</u>	<u>§ 1 - Cemiyetin Adı ve Yeri</u>
1.1	Der Verein führt den Namen „DİTİB Türkisch-Islamische Gemeinde zu Esslingen e.V.“ Die Befugnis zur Verwendung des Namenszusatzes DİTİB kann vom Bundesverband vom Zeitpunkt der Kündigung der Mitgliedschaft an, gleichgültig von welcher Seite, mit sofortiger Wirkung eingeschränkt oder untersagt werden.	Dernek “ Esslingen DİTİB Türk İslam Cemiyeti e.V.” adını taşımaktadır. DİTİB isminin ve çatı kuruluşlara ait diğer her türlü simge ve sembolün kullanım hakkı, cemiyet üyeliğinin sona erdiği andan itibaren DİTİB Merkez tarafından sınırlanabilir yada men edilebilir.
1.2	Die Gemeinde hat ihren Sitz in 73728 Esslingen und ist im Vereinsregister des Amtsgerichts Esslingen unter VR- 211162 eingetragen.	Cemiyetin merkezi 73728 Esslingen ’dedir ve Esslingen Sulh Hukuk Mahkemesi dernekler siciline VR- 211162 numara ile kayıtlıdır.
1.3	Definitionen: Im Nachfolgenden wird der Verein kurz mit „Gemeinde“ und der Bundesverband, die	İşbu tüzükte, dernek kısaca „cemiyet“ olarak; üst kuruluş olan Köln Sulh Mahkemesinin Cemiyetler Siciline VR-8932 numarayla kayıtlı

	<p>Türkisch Islamische Union der Anstalt für Religion e.V., als Verein eingetragen beim Amtsgericht Köln unter VR-8932, mit "Bundesverband" und der Landesverband DITIB-Landesverband Württemberg als Verein eingetragen beim Amtsgericht Mannheim unter VR-3498 mit "Landesverband" bezeichnet.</p> <p>Der religiöse Beirat ist der religiöse Beirat des Landesverbandes, der Oberste Religionsrat ist der Oberste Religionsrat des Bundesverbandes.</p>	<p>olan Almanya Diyanet İşleri Türk İslam Birliği "DİTİB Merkez" olarak ve Köln Mahkemesinin Cemiyetler Siciline VR-8932 numarayla kayıtlı olan Mannheim Eyalet Birliği, Eyalet Birliği olarak geçecektir.</p> <p>Dini Danışma Kurulu, Eyalet Birliği Dini Danışma Kurulu; Yüksek Dini İstişare Kurulu, DİTİB Merkez Yüksek Dini İstişare Kurulu'dur.</p>
	§ 2 - Zweck der Gemeinde	§ 2 - Cemiyetin Gayesi
2.1	Die Gemeinde verfolgt ausschließlich und unmittelbar gemeinnützige und mildtätige Zwecke im Sinne des Abschnitts „Steuerbegünstigte Zwecke“ der Abgabenordnung.	Cemiyet; sadece ve doğrudan doğruya „Vergi Nizamnamesi“nin „Vergiden Muaf Gayeleri Bölümü“ne uygun olarak toplum yararına faaliyet gösterir.
2.2	Zweck der Gemeinde ist die Förderung der islamischen Religion. Der Satzungszweck wird verwirklicht durch die Errichtung und Unterhaltung von Moscheen und Gebetsräumen und islamischen Gemeindehäusern; die Abhaltung von Gottesdiensten, die Ausbildung von Geistlichen, die Erteilung von Religionsunterricht, die Beerdigung und die Pflege des Andenkens der Toten, die Vorbereitung der Muslime auf die Pilgerfahrten, die Begehung der islamischen Feiertage, Förderung des Dialoges mit den nicht-islamischen Religions-gemeinschaften und Weltanschauungen sowie Förderung des religiösen Lebens in der Gemeinde.	Cemiyetin gayesi İslam dinini korumak ve yaşatmaktır. Cemiyetin gayesini gerçekleştirmek için yapacağı çalışmalar; cami, mescit ve ibadethaneler inşa etmek, satın almak, bakım, onarım ve tadilatlarını yapmak; dini ibadetleri, din derslerini, cenaze ve defin işlemlerini, hac yolculuğunu, dini günler ve geceleri, toplumsal dini yaşamı, diğer dinler ve dünya görüşleri ile olan diyalog ve iletişimi teşvik ve organize etmek.
2.3	Zweck der Gemeinde ist ferner die Förderung der Bildung, insbesondere in der islamischen Lehre. Der Satzungszweck wird verwirklicht durch die Durchführung von interreligiösen Tagungen und Schulungen, der religiösen Erziehung von Kindern und Jugendlichen sowie in der Erwachsenenbildung, insbesondere durch Kooperation mit Bildungsinstitutionen wie Schulen und der Erwachsenenbildung.	Cemiyetin diğer bir gayesi, özellikle islam dini eğitim faaliyetlerini teşvik etmektir. Bu gaye, dini günlerin kutlanmasıyla birlikte; resmi okul ve eğitim kurumlarıyla işbirliği içerisinde çocuk ve gençler öncelikli olmak üzere tüm yetişkinlerin de dini eğitim ve ihtiyaçlarını sağlamakla gerçekleştirilir.
2.4	Zweck der Gemeinde ist weiter die Förderung und die Gestaltung der Kinder- und Jugendarbeit. Die Gemeinde ist dabei bestrebt, die familiäre, schulische und religiöse Erziehungsarbeit zu unterstützen. Die Gemeinde setzt sich zum Ziel, eine offene Jugendarbeit aufzubauen und zu gestalten, in den Kindern und Jugendlichen Eigeninitiative und Interesse	Cemiyetin diğer bir gayesi, çocuk ve gençlerle ilgili faaliyetleri teşvik etmek ve düzenlemektir. Cemiyet; aile, okul ve dinle ilgili eğitim faaliyetlerini desteklemeye gayret gösterir. Çocuk ve gençlerin ilgisini çekebilecek ve kendi inisiyatifleriyle gerçekleştirebilecekleri, dini yaşamı destekleyen, toplum, insan ve doğa bilincini güçlendirici faaliyetler için çaba

	<p>zu wecken, das religiöse Leben zu fördern und Rücksicht sowie Verantwortung gegenüber Gesellschaft, Mensch und Natur zu stärken.</p> <p>Der Satzungszweck wird insbesondere verwirklicht</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> durch die Gewinnung junger Menschen und Erwachsener zu ehrenamtlichem Engagement in der Kinder- und Jugendarbeit; <input type="checkbox"/> durch das Aufgreifen und Fördern jugendlicher Eigeninitiativen; <input type="checkbox"/> durch die Durchführung verschiedener Projekte, bei denen Kinder und Jugendliche zur anregenden und vielseitigen Lebens- und Freizeitgestaltung befähigt und geleitet werden; <input type="checkbox"/> durch Hilfs- und Beratungsangebote an benachteiligte und problembeladene Kinder und Jugendliche; <input type="checkbox"/> durch die Schaffung verschiedener Einrichtungen, die Jugendlichen interessens-, bildungs- und altersgerechte Möglichkeiten zur sinnvollen Freizeitgestaltung eröffnen; <input type="checkbox"/> durch die Förderung der Kontakte unter den Jugendlichen anderer Religionsgemeinschaften und die Durchführung entsprechender Projekte; <input type="checkbox"/> durch die Maßnahmen der politischen Bildung, mit dem Ziel, das demokratische Handeln der Jugendlichen zu fördern; <input type="checkbox"/> durch die Förderung der sozialen Eingliederung Kinder und Jugendlicher mit Migrationshintergrund. <p>Der Verein strebt die Anerkennung als freier Träger der Jugendhilfe an.</p>	<p>sarfeder.</p> <p>Bu gaye özellekle;</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> genç ve yetişkin insanların gönüllü olarak çocuk ve gençlik faaliyetleri için kazanılması; <input type="checkbox"/> gençliğe insiyatif kullanma alışkanlığının aşılması ve güçlendirilmesi; <input type="checkbox"/> çeşitli faaliyetlerle çocuk ve gençlerin ilgi çekici ve çok yönlü hobi ve uğraşlar edinmesi; <input type="checkbox"/> yardım ve danışmanlık hizmetleriyle mağdur ve problemlı çocuk ve gençlere ulaşılması; <input type="checkbox"/> değişik tesis ve mekan tahsisıyla gençliğin ilgi, eğitim seviyesi ve yaşına uygun faaliyetlerle boş zamanlarının değerlendirilmesi; <input type="checkbox"/> diğer dinlere mensup gençlik kuruluşlarıyla iletişimi destekleme ve bu yönde projeler gerçekleştirme; <input type="checkbox"/> gençliğin demokrasi kültürünü benimsemeleri yönünde siyasal altyapı çalışmalarının düzenlenmesi; <input type="checkbox"/> göçmen kökenli çocuk ve gençlerin sosyal bütünleşme ve uyumu; <p>gibi faaliyetlerle gerçekleştirilir.</p> <p>Cemiyet, sivil gençlik hizmetleri kuruluşu olarak tanınmayı amaçlar.</p>
<p>2.5</p>	<p>Zweck der Gemeinde ist desweiteren die Förderung mildtätiger Zwecke. Der Satzungszweck wird verwirklicht, in dem Sozialdienst für Muslime und Nichtmuslime angeboten und Personen, die die Voraussetzungen des § 53 Abgabenordnung erfüllen, unterstützt werden. Der Satzungszweck wird verwirklicht durch Unterstützung hilfsbedürftiger Menschen, die in Not und Bedrängnis geraten sind.</p>	<p>Cemiyetin gayelerinden bir diğeri; yardımseverlik ve hayır faaliyetlerini teşvik etmek ve yardımcı olmaktır. Bu amaç, müslim ve gayrimüslimlere sosyal yardımlarda bulunmak ve Vergi Nizamnamesinin 53. maddesinde belirtilen şartları taşıyan insanlara yardım ve destek sağlamak şeklinde gerçekleştirilir.</p>
<p>2.6</p>	<p>Weiterer Zweck der Gemeinde ist die Förderung der gesellschaftlichen Partizipation.</p>	<p>Cemiyetin gayelerinden bir diğeri ise, toplumlararası paylaşım ve katılımının teşvikidir.</p>

	Zur Verwirklichung der Gemeindeziele sucht die Gemeinde Kontakt sowohl zu politischen Parteien als auch zu anderen Religionsgemeinschaften und kirchlichen Organisationen, wobei die Gemeinde parteipolitisch neutral ist. Der Gemeindegzweck wird verwirklicht durch interkulturelle Arbeit mittels Veranstaltungen, die ein gegenseitiges Verständnis zwischen den Völkern, Kulturen und Religionen gezielt fördern.	Cemiyet, bu gaye için siyasi tarafsızlığını korumak suretiyle siyasi partiler, kilise organizasyonları ve diğer dini kuruluşlarla ilişki kurabilir. Bu amaca ulaşmak adına cemiyet, çeşitli toplumlar, kültürler ve dinlerarasındaki karşılıklı anlayış ve hoşgörüyü artırmayı amaçlayan kültürlerarası faaliyet ve organizasyonlar gerçekleştirir.
	§ 3 - Gemeinnützigkeit	§ 3 - Kamu Yararı
3.1	Die Gemeinde ist selbstlos tätig; sie verfolgt nicht in erster Linie eigenwirtschaftliche Zwecke.	Cemiyet amaçlarını gerçekleştirmek için fahri olarak faaliyetlerini yürütür, öncelikli olarak ticari amaç gütmmez.
3.2	Mittel der Gemeinde dürfen nur für die satzungsmäßigen Zwecke verwendet werden. Die Mitglieder erhalten keine Zuwendungen aus Mitteln der Gemeinde.	Maddi imkanlar sadece tüzükte belirtilen amaç ve faaliyetler için kullanılabilir. Cemiyet üyelerine, maddi imkanlardan yardım veya hibe yapılmaz.
3.3	Es darf keine Person durch Ausgaben, die dem Zweck der Gemeinde fremd sind, oder durch unverhältnismäßig hohe Vergütungen begünstigt werden.	Hiçkimseye cemiyetin faaliyetleri için yapılan masraflar dışında cemiyetin malî imkanlarından, herhangi bir ödeme yapılamaz, kazanç payı verilemez veya maddî menfaat sağlanamaz.
3.4	Bei Auflösung oder Aufhebung der Gemeinde oder bei Wegfall steuerbegünstigter Zwecke fällt das Vermögen der Gemeinde an den Bundesverband, dem Verein Türkisch Islamische Union der Anstalt für Religion (DITIB) e.V. mit Sitz in Köln, der es unmittelbar und ausschließlich für gemeinnützige Zwecke zu verwenden hat.	Cemiyetin dağılması, feshi veya vergi muafiyeti kapsamındaki cemiyet gayelerinin ortadan kalkması durumunda mal varlığı sadece ve doğrudan doğruya kamu yararına faaliyette bulunan Merkezi Köln'de bulunan Diyanet İşleri Türk İslam Birliğe' ne devredilir.
3.5	Die Finanz- und Buchhaltungsordnung regelt die Grundsätze der Buchhaltung der Gemeinde.	Cemiyetin muhasebe kayıt ve finans yönetimi esaslarını Mali İşler ve Muhasebe Yönetmeliği düzenler.
3.6	Das Geschäftsjahr der Gemeinde ist das Kalenderjahr.	Cemiyetin mali yılı takvim yılıdır.
	§ 4 – Gemeinderegister	§ 4 - Cemaat Kütüğü
4.1	Die Gemeinde unterstützt den Landesverband bei der Führung des Gemeinderegisters. Das Nähere regelt eine vom Obersten Religionsrat erlassene Gemeinderegisterordnung.	Cemiyet, Cemaat Kütüğü çalışmalarında bağlı olduğu Eyalet Birliğine yardımcı olur. Bu konuyla ilgili esasları Yüksek Dini İstişare Kurulu'nun hazırladığı Cemaat Kütüğü Yönetmeliği düzenler.
4.2	Einträge in das Register bedürfen der schriftlichen Zustimmung des Muslims. Eingetragene	Cemaat Kütüğü'ne kayıt, müslümanların yazılı onay ve imzasıyla yapılır. Kütüğe kayıtlı

	Muslime können jederzeit die Löschung ihrer Daten aus dem Registerbuch schriftlich beantragen. Dem Antrag ist stattzugeben.	müslümanlar her zaman yazılı bir başvuru ile kayıtlarının silinmesini talep edebilirler. Kayıt silme işlemi için yazılı müracaat yeterlidir.
4.3	Auszüge aus dem Register sollen ausschließlich für den Nachweis der Religionszugehörigkeit zum Islam dienen.	Cemaat Kütüğü olarak tutulan kayıtlar İslam dinine aidiyet belgesi olma dışında hiçbir amaç için kullanılamazlar.
	<u>§ 5 - Mitgliedschaft</u>	<u>§ 5 – Üyelik</u>
5.1	Die Gemeinde hat ordentliche, fördernde und Ehrenmitglieder.	Üyelik; asil üyelik, teşvik üyeliği, şeref üyeliğinden ibarettir.
5.2	Ordentliches Mitglied kann jede natürliche Person ab 14 Jahren werden, die bereit ist, die Ziele der Gemeinde zu fördern und im Gemeinderegister eingetragen ist.	14 yaşını doldurmuş, cemaatin gayelerini gerçekleştirmeyi amaç edinmiş ve cemaat kütüğüne kaydını yaptırmış tüm gerçek kişiler asil üye olabilirler.
5.3	Förderndes Mitglied ist jede natürliche oder juristische Person, die für Zwecke der Gemeinde Geld- und Sachspenden zur Verfügung stellen. Sie haben kein Stimmrecht.	Teşvik Üyesi, cemiyetin gayelerini gerçekleştirmek uğruna nakdi veya aynı bağışta bulunan gerçek veya tüzel kişilerdir. Teşvik üyelerinin seçme ve seçilme hakkı yoktur.
5.4	Zu Ehrenmitgliedern können von der Mitgliederversammlung solche Personen gewählt werden, die sich um die Zwecke der Gemeinde besondere Verdienste erworben haben, die für Zwecke des Jugendwerks Geld- und Sachspenden zur Verfügung stellen. Sie haben kein Stimmrecht.	Şeref üyeliğine genel kurul tarafından, dernek faaliyetleri doğrultusunda üstün hizmetlerde bulunmuş veya gençlik faaliyetlerinde nakdi veya aynı bağışta bulunan gerçek kişiler seçilebilirler. Şeref üyelerinin seçme ve seçilme hakkı yoktur.
5.5	Ordentliche Mitglieder sind zugleich Mitglieder der Dachverbände.	Asil üyeler, aynı zamanda üst kuruluşların üyesidirler.
	<u>§ 6 - Erwerb der Mitgliedschaft</u>	<u>§ 6 - Üyelğe Kabul</u>
6.1	Der Aufnahmeantrag hat schriftlich gegenüber dem Vorstand zu erfolgen. In dem Antrag durch eine natürliche Person ist anzugeben, ob die ordentliche Mitgliedschaft, oder die Fördermitgliedschaft beantragt wird. Der Aufnahmeantrag Minderjähriger bedarf der Unterschriften eines der gesetzlichen Vertreter.	Üyelik dilekçesi yazılı olarak cemiyet yönetim kuruluna verilmelidir. Gerçek kişiler tarafından verilen üyelik dilekçesinde asil üyeliğin mi yoksa teşvik üyeliğinin mi talep edildiği belirtilmelidir. Reşit olmayanlar için verilen dilekçelerde ebeveynlerden birinin imzası gerekmektedir.
6.2	Über den Aufnahmeantrag entscheidet der Vorstand. Der Beschluss ist in dem Aufnahmeantrag zu vermerken und von mindestens drei Vorstandsmitgliedern zu unterzeichnen. Gegen eine Ablehnung des Aufnahmeantrages durch den Vorstand, die keiner Begründung bedarf, kann die Antragstellerin/der Antragsteller die Entscheidung des Aufsichtsrats verlangen. Hilft der Aufsichtsrat	Üyelik dilekçesi hakkında kararı yönetim kurulu verir. Karar üyelik dilekçesinde en az 3 yönetim kurulu üyesi tarafından imzalanarak kayda geçer. Gerekçesi belirtilmeksizin reddedilen dilekçeler için başvuruda bulunan kişi kararın denetleme kuruluna götürülmesi talebinde bulunabilir. Denetleme kurulunun çözüm bulamadığı durumlarda, nihai karar merci bir sonraki genel

	der Beschwerde nicht ab, entscheidet die nächste ordentliche Mitgliederversammlung endgültig.	kurulur.
6.3	Jedes Mitglied verpflichtet sich, gegebenenfalls einem gegen das Mitglied eingeleiteten Ordnungsverfahren vor dem dafür satzungsrrechtlich bestimmten Organ zu unterwerfen. Dies nach Maßgabe beschlossener Vereins-ordnungen oder im Hinblick auf Verbands-ordnungen entsprechend § 20. Seine Mitgliedschaftsrechte nimmt das Mitglied beim Landesverband über den oder die Delegierten der Gemeinde und beim Bundesverband über den Vorsitzenden des Landesverbandes wahr.	Cemiyetin her üyesi; üyelik işlemleri de dahil olmak üzere, tüzüğün kendisine tanıdığı yetki ve yönetmelikler doğrultusunda karar veren cemiyet organlarının kararlarına uyacağını taahhüt etmiş olur. Bu taahhüt, tüzüğün 20. maddesi gereğince yürürlükte olan ilgili cemiyet, DİTİB Merkez ve eyalet birlikleri yönetmeliklerine göre düzenlenir. Cemiyet üyeleri çatı kuruluşlarındaki temsil edilme haklarını eyalet birliğinde seçilmiş delegeler; DİTİB Merkez'te ise cemiyet başkanları vasıtasıyla kullanırlar.
	<u>§ 7 - Beendigung der Mitgliedschaft</u>	<u>§ 7 - Üyelığın Sona Ermesi</u>
7.1	Die Mitgliedschaft endet durch Austritt, Tod oder Ausschluss.	Üyelik; istifa, ölüm ve ihraç durumlarında sona erer.
7.2	Der Austritt ist dem Vorstand gegenüber schriftlich zu erklären. Er ist unter Einhaltung einer Frist von 6 Wochen und nur zum Schluss eines Geschäftsjahres zulässig.	Üyelikten istifa etmek için, yönetim kuruluna yazılı dilekçe verilmelidir. İstifa, ancak yazılı dilekçenin yılsonundan en az 6 hafta önce verilmesi şartına bağlı olarak yılbaşından itibaren geçerlidir.
7.3	Wegen seines Verhaltens innerhalb oder außerhalb der Gemeinde, kann ein Mitglied aus dem Verein ausgeschlossen oder gegen das Mitglied eine Disziplinarmaßnahme verhängt werden. Über die Maßnahme oder dem Ausschluss entscheidet der Vorstand. Der Beschluss ist schriftlich zu begründen und an die letzte bekannte Anschrift des Mitglieds zu übersenden. Der Beschluss wird mit Bekanntmachung wirksam. Gegen den Ausschlussbeschluss kann das Mitglied innerhalb einer Frist von vier Wochen ab Postaufgabe des Beschlusses Widerspruch beim Aufsichtsrat erheben. Der Antrag hat keine aufschiebende Wirkung. Der Aufsichtsrat entscheidet verbindlich über den Ausschluss. Das Nähere regelt eine Ausschluss- und Disziplinarordnung.	Üye; cemiyet içinde veya dışında olduğuna bakılmaksızın, cemiyetin huzurunu bozucu bir davranışta bulunma gerekçesiyle ihraç edilebilir veya disiplin cezasına çarptırılabilir. İhraç veya disiplin cezası kararını yönetim kurulu verir. Kararın yazılı gerekçeyle üyenin son bilinen adresine postalanması gerekir. Karar verildiği günden itibaren geçerlidir. İhraç edilen üye, ihraç kararının postaya verilme tarihinden itibaren en geç 4 hafta içinde yazılı dilekçeyle denetleme kuruluna itiraz etme hakkına sahiptir. Denetleme kuruluna yapılan itiraz, kararın ertelenmesine gerekçe gösterilemez. İhraç kararıyla ilgili nihai karar merci denetleme kuruludur. Ayrıntıları İhraç ve Disiplin Yönetmeliği belirler.
	<u>§ 8 – Beiträge</u>	<u>§ 8 – Aidatlar</u>
8.1	Die Gemeinde erhebt Mitgliedsbeiträge, Gebühren und Umlagen, die von der Mitgliederversammlung festgelegt werden. Die Mitgliedsbeiträge oder Umlagen können die wirtschaftlichen Verhältnisse der Mitglieder berücksichtigen. Das nähere regelt eine von der	Cemiyet; genel kurulun belirlediği miktarlarda aidat, hizmet ücreti ve masraf payı talep eder. Talep edilecek üye aidatları ve masraf payları için üyenin gelir durumunun göz önünde bulundurulması esastır. Ayrıntıları genel kurul tarafından onaylanan Aidat, Hizmet Ücreti ve

	Mitgliederversammlung zu beschließende Beitrags-, Gebühren- und Umlagenordnung.	Masraf Payları Yönetmeliği belirler.
8.2	<p>Umlagen sind zu dem Zeitpunkt fällig, den die Mitgliederversammlung bei der Festsetzung bestimmt. Umlagen dürfen nur zur Finanzierung besonderer Vorhaben oder zur Beseitigung finanzieller Schwierigkeiten der Gemeinde erhoben werden, wobei die Erhebung einer im Kalenderjahr einmaligen Umlage das Vierfache des Jahresmitgliedsbeitrages nicht überschreiben darf.</p> <p>Ein bestimmter Prozentsatz der Mitglieder-beiträge wird für die Arbeit des Bundes- und Landesverbandes bereitgestellt. Die Höhe des Prozentsatzes wird von der Mitgliederversammlung des Bundesverbandes festgelegt und ist von der Gemeinde an den Bundesverband monatlich abzuführen.</p>	<p>Masraf payları genel kurulun belirlemiş olduğu zaman içerisinde ödenir. Masraf payları; yılda bir kereye mahsus ve azami yıllık cemiyet üye aidatının 4 katını geçmeyecek şekilde, bazı özel durum ve hizmetler veya cemiyetin finansal sıkıntılarının ortadan kaldırılması için alınabilir.</p> <p>Cemiyet, Eyalet Birliği ve DİTİB Merkez çalışmaları için, cemiyet üye sayısı üzerinden yüzdelik bir oranda üye aidatı öder. DİTİB Merkez genel kurulunca yüzdelik olarak belirlenecek üye aidatı, DİTİB Merkez'e aylık olarak ödenir.</p>
	<u>§ 9 - Organe des Vereins</u>	<u>§ 9 - Derneğin Organları</u>
9.1	<p>Organe des Vereins sind</p> <p>a) die Mitgliederversammlung b) der Vorstand c) der Aufsichtsrat</p>	<p>Derneğin organları şunlardır:</p> <p>a) Genel Kurul b) Yönetim Kurulu c) Denetleme Kurulu</p>
	<u>§ 10 - Mitgliederversammlung</u>	<u>§ 10 - Genel Kurul</u>
10.1	<p>Die Mitgliederversammlung ist das oberste Vereinsorgan. Die Einberufung der Mitgliederversammlung erfolgt unter Mitteilung der Tagesordnung durch den Vorstand.</p> <p>Der Vorstand (bis auf die geborenen Vorstandsmitglieder und ohne Ämtervergabe) wird von der Mitgliederversammlung gewählt und abberufen.</p> <p>Zu Aufgaben der Mitgliederversammlung gehören weiter die Entlastung des Vorstands, Entgegennahme der Berichte des Vorstandes, Wahl der Kassenprüfer/innen, Verabschiedung und Änderung der Beitrags-, Gebühren und Umlagenordnung, Beschlussfassung über die Änderung der Satzung (Zur Satzungsänderung und Änderung der Vereinsordnungen ist die Zustimmung des Bundesverbandes erforderlich), Beschlussfassung über die Auflösung der Gemeinde weitere Aufgaben, soweit sich diese aus der Satzung oder nach dem Gesetz ergeben.</p>	<p>Genel kurul; Cemiyetin en yüksek organıdır. Genel kurul davetiyelerinin gündem maddeleriyle birlikte gönderilmesi yönetim kurulunun görevidir.</p> <p>Yönetim Kurulu (doğal üyeler hariç ve görev belirlenmeden) genel kurul tarafından seçilir ve yönetimden alınır. Ayrıca genel kurul, yönetim kurulunu ibra eder, raporları müzakere eder, Aidat, Hizmet Ücreti ve Masraf Payları Yönetmeliği belirler ve değiştirir, tüzük değişikliklerini (Tüzük ve yönetmelik değişiklikleri DİTİB Merkez onayı gerektirmektedir) ve dernek feshiyle ilgili görüşmeleri karara bağlamak ve buna benzer tüzük ve yasaların gerektirdiği düzenlemeleri gerçekleştirmek yer almaktadır.</p>
10.2	Die ordentliche Mitgliederversammlung findet alle drei Jahre statt.	Olağan genel kurul her 3 yılda bir toplanır.

<p>10.3</p>	<p>Der Vorstand ist zur Einberufung einer außerordentlichen Mitgliederversammlung verpflichtet, wenn mindestens ein Viertel der Mitglieder oder der Aufsichtsrat dies schriftlich unter Angabe von Gründen verlangen. Kommt der Vorstand der Aufforderung zur Einberufung einer außerordentlichen Mitgliederversammlung nicht innerhalb von drei Wochen nach Zustellung des Antrages nach, so kann der Aufsichtsrat zu einer außer-ordentlichen Mitgliederversammlung die Mitglieder einladen.</p>	<p>Üyelerin en az % 25'inin veya denetleme kurulunun gerekçeli ve yazılı talebi üzerine yönetim kurulu olağanüstü genel kurula gitmek zorundadır. Yazılı ve gerekçeli talebin verilmesinden sonraki 3 hafta içerisinde yönetim kurulunun olağanüstü genel kurula gitmemesi durumunda, olağanüstü genel kurula davet etme görevi denetleme kuruluna aittir.</p>
<p>10.4</p>	<p>Einladungen zu Mitgliederversammlungen erfolgen in Textform mit Bekanntgabe der Tagesordnung. Die Einladung hat spätestens zwei Wochen vor der Versammlung bzw. höchstens jedoch 6 Wochen vorher zu erfolgen. Die Bundesverband und der Landesverband sind schriftlich zu unterrichten.</p>	<p>Genel kurula davet, gündem maddelerini içeren yazılı duyuruyla gerçekleşmiş olur. Genel kurul davetiyesi genel kurul tarihinden en az 2, en fazla 6 hafta önce iletilmelidir. Bağlı bulunan Eyalet Birliği ve DİTİB Merkez'e davetiyelerin yazılı olarak bildirilmesi gerekmektedir.</p>
<p>10.5</p>	<p>Anwesenheitsberechtigt sind alle Mitglieder der Gemeinde. Stimm-, und Wahlberechtigt sind alle ordentlichen Mitglieder der Gemeinde, die am Wahltag das 18. Lebensjahr vollendet haben, im Gemeinderegister eingetragen, seit mindestens 12 Monaten Mitglied der Gemeinde und mit der Entrichtung der Mitgliedsbeiträge nicht im Rückstand sind. Die Übertragung des Stimmrechts auf einen Vertreter ist ausgeschlossen.</p>	<p>Tüm cemiyet üyeleri genel kurulda bulunma hakkına sahiptir. Söz alma, seçme ve seçilme hakkına; 18. yaşını doldurmuş, cemaat kütüğüne kayıtlı, en az 12 aylık üyeliği bulunan ve aidat borcu olmayan tüm asil üyeler sahiptir. Vekalet verme suretiyle seçme hakkı kullanımı bulunmamaktadır.</p>
<p>10.6</p>	<p>Ist ein Vertreter des Landes- oder Bundesverbandes anwesend, so leitet er die Mitgliederver-sammlung.</p>	<p>Eyalet Birliği veya DİTİB Merkez temsilcisinin genel kurulda bulunması durumunda divan başkanlığı görevini yürütür.</p>
<p>10.7</p>	<p>Die Mitgliederversammlung ist unabhängig von der Zahl der erschienenen Mitglieder – mit Ausnahme zur Beschlussfassung über die Auflösung - beschlussfähig, wenn zu ihr ordnungsgemäß eingeladen wurde.</p>	<p>Üyelerin nizami davet edilmesi durumunda genel kurul katılan üyelerin sayısına bakılmaksızın – fesih konusu dışında - karar almaya yetkilidir.</p>
<p>10.8</p>	<p>Die Mitgliederversammlung fasst die die Beschlüsse im allgemeinen mit einfacher Mehrheit der abgegebenen gültigen Stimmen. Beschlüsse zur Satzungsänderung bedürfen der 2/3 Mehrheit der in der Mitgliederversammlung abgegebenen gültigen Stimmen und die Zustimmung des Dachverbandes. Über die Art der Wahlen (Block- oder Listenwahl) entscheidet die Mitgliederversammlung. Bei Wahlen ist gewählt, wer die meisten Stimmen erhalten hat. Das Nähere regelt eine vom Landesverband bestimmte Mitgliederversammlungsordnung.</p>	<p>Genel Kurul kararlarını oy çoğunluğu ile alır. Tüzük değişikliği için DİTİB Merkezin onayı ve genel kurulda hazır bulunan üyelerin 2/3 oy çoğunlu gereklidir. Secim usulünü (Blok veya liste secimi) genel kurul belirler. Secimlerde en fazla oy alan kişi secilir. Ayrıntıları, Eyalet Birliği tarafından oluşturulan genel kurul yönetmeliği belirler.</p>

10.9	Über die Mitgliederversammlung ist Ergebnisprotokoll zu führen und Versammlungsleiter zu unterzeichnen.	ein vom Genel kurulla ilgili olarak divan başkanı tarafından bir genel kurul sonuç protokolü hazırlanır ve imzalanır.
	§ 11 - Vorstand	§ 11 - Yönetim Kurulu
11.1	<p>Der Vorstand wird durch die Mitgliederversammlung alle drei Jahre gewählt und besteht aus 9 Vostandsmitgliedern. Unter den Mitgliedern sollte nach Möglichkeit jeweils mindestens zwei weibliche Mitglieder sein.</p> <p>Geborene Mitglieder sind;</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> der/die jeweilige Jugendleiter/in, <input type="checkbox"/> die jeweilige Frauenbeauftragte <input type="checkbox"/> der/die Elternvertreter/in <p>Die Namen der geborenen Vorstandsmitglieder sind auf der Mitgliederversammlung bekannt zu geben. Die Amtszeit der geborenen Mitglieder endet jeweils mit dem Ablauf ihrer Amtszeit in der jeweiligen Gruppe.</p> <p>Die übrigen Mitglieder werden durch die Mitgliederversammlung gewählt.</p> <p>Der Aufsichtsrat kann aus den Reihen der Mitglieder ein weibliches Vorstandsmitglied benennen, sofern kein weibliches Mitglied in der Mitgliederversammlung gewählt wurde.</p>	<p>Yönetim kurulu 9 üyeden meydana gelir. Bu yönetim kurulu üyelerinin en az ikisinin kadın olmasına öncelik tanınır.</p> <p>Doğal üyeler şunlardır;</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> seçilmiş geçlik kolu temsilcisi, <input type="checkbox"/> seçilmiş kadınlar kolu temsilcisi, <input type="checkbox"/> seçilmiş veliler birliği temsilcisi. <p>Doğal üyelerin isimleri, cemiyet genel kurulunda ilan edilmek zorundadır. Doğal üyelerin görev süresi kendi gruplarının seçim dönemiyle son bulur.</p> <p>Diğer yönetim kurulu üyeleri cemiyet genel kurulu tarafından seçilir.</p> <p>Denetleme kurulu, gerekli olması durumunda üyeler arasından bir kadın yönetim kurulu üyesi atayabilir.</p>
	11.2 Der Aufsichtsrat kann gegen einzelne Kandidaten Veto ohne Begründung einlegen; in diesem Falle kann das betroffene Mitglied nicht für den Vorstand kandidieren und in den Vorstand gewählt werden.	Yönetim kurulu adaylığı için denetleme kurulunun gerekçe göstermeksizin veto hakkını kullanması durumunda, veto edilen cemiyet üyesi aday olamaz ve seçilemez.
11.3	Der Vorstand bleibt bis zur Bildung des neuen Vorstandes im Amt. Vorzeitig ausscheidende Mitglieder werden für die Dauer der laufenden Wahlperiode vom Aufsichtsrat ersetzt.	Yönetim kurulu yeni yönetim oluşturulana kadar görevde kalır. İstifa eden yönetim kurulu üyelerinin yerie denetleme kurulu tarafından seçim dönemi için yeni yönetim kurulu üyeleri tayin edilir.
11.4	Hauptamtlich tätige Religionsbeauftragte können mit beratender Stimme an den Beratungen des Vorstandes teilnehmen, wenn der Vorstand über eine religionsrelevante Angelegenheit zu beschließen hat.	Resmi din görevlisi, dini konuların görüşüleceği yönetim kurulu toplantılarına katılabilir ve konu hakkında görüşlerini bildirebilir.
	11.5 Der Vorstand (bestehend aus 9 Mitgliedern gem. § 11.1) wählt aus seiner Mitte die/den Gemeindevorsitzende/n, zwei Stellvertreter/innen und den/die Sekretär/in,	Cemiyet yönetim kurulu (Tüzüğün 11. maddesi/1. fıkrası gereği 9 kişiden oluşur); medeni kanunun 26. maddesine göre kendi arasında başkan, başkan yardımcısı, sekreter, muhasip ve

	<p>den/die Buchhalter/in und vier Beisitzer/innen, die Vorstand im Sinne des § 26 BGB sind.</p> <p>Einer von den Gemeindevorsitzenden oder den Stellvertretern soll weiblich sein.</p> <p>Anschließend Wiederwahl als Gemeindevorsitzende/r ist nur zweimal zulässig.</p> <p>Der Verein wird gem. § 26 BGB durch zwei Vorstandsmitglieder gemeinsam vertreten, unter denen der Gem.Vorsitzende oder einer der stellvertretenden Gemeindevorsitzenden sein muss.</p>	<p>yönetim kurulu üyesi seçer. Başkan veya başkan yardımcılarında birinin kadın üye olması şarttır.</p> <p>Cemiyet yönetim kurulu başkanı olarak görev yapma imkanı üstüste 2 dönem mümkündür.</p> <p>Cemiyet, birinin başkan veya başkan yardımcısı olması şartıyla medeni kanununun 26. maddesine göre 2 yönetim kurulu üyesi tarafından beraber temsil edilir.</p>
11.6	<p>Der Vorstand tritt nach Bedarf, mindestens jedoch monatlich, zu Sitzungen zusammen. Er ist beschlussfähig, wenn mehr als die Hälfte der Mitglieder, darunter die oder der Vorsitzende oder ein Stellvertreter/eine Stellvertreterin anwesend sind. Beschlüsse werden mit Mehrheit der Anwesenden gefasst. Bei Stimmengleichheit entscheidet die Stimme des jeweiligen amtierenden Vorsitzenden.</p>	<p>Yönetim kurulu, en az ayda 1 kez olmak üzere gerektiğinde toplanır. Yönetim kurulu, aralarında cemiyet başkanı veya cemiyet başkanının mazeretli olması durumunda bir cemiyet başkan yardımcısı bulunması şartıyla, salt çoğunlukla toplanır. Kararlar mevcut üyelerin oybirliği veya oyçokluğuyla alınır. Oyların eşitliği durumunda, toplantıya başkanlık eden başkan veya başkan yardımcısının oyu belirleyicidir.</p>
11.7	<p>Dem Vorstand obliegen</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> die Erledigung der laufenden Geschäfte der Gemeinde; <input type="checkbox"/> die Vorbereitung und Ausführung von Beschlüssen der Mitgliederversammlung; <input type="checkbox"/> die Wahl der Delegierten für die Vertretung beim Landesverband (Nach der Satzung des Landesverbandes entsendenden Gemeinden mit mehr als 200 Mitgliedern zwei Delegierte, worunter eine Delegierte weiblich sein muss. Die vom Vorstand bestimmten Delegierten sollen der Deutschen Sprache in Wort und Schrift mächtig sein); <input type="checkbox"/> weitere Aufgaben, soweit sich diese aus der Satzung oder nach dem Gesetz ergeben. 	<p>Yönetim kurulunun görevleri arasında:</p> <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> cemiyetin hukuki işlem ve yükümlülüklerini görüşmek ve karara bağlamak; <input type="checkbox"/> Genel kurul kararlarıyla ilgili gerekli hazırlıkları yerine getirmek ve uygulamak; <input type="checkbox"/> Cemiyeti eyalet birliğinde temsil edecek eyalet birliği delegelerini tespit etmek (Eyalet birliği tüzüğü gereği; 200'den fazla üyesi bulunan cemiyetler, en az bir kadın olmak şartıyla 2 delege gönderir. Yönetim kurulu tarafından seçilen eyalet Birliği delegelerinin hem yazılı hem sözlü olarak almancada güçlü olmaları gerekmektedir.); <input type="checkbox"/> Cemiyet tüzüğü, yasa ve kanunların gerektirdiği diğer yükümlülükleri yerine getirmek.
11.8	<p>Der Vorstand arbeitet nach den Rechtsvorschriften dieser Satzung und der Geschäftsordnung ehrenamtlich.</p>	<p>Yönetim kurulu, tüzük ve yönetim kurulu yönetmeliği çerçevesinde faaliyetlerini fahri olarak yürütür.</p>
11.9	<p>Der Vorstand setzt die Weisungen des Bundes- und Landesverbandes um. Hierdurch darf die Selbständigkeit des Vereins nicht gefährdet werden.</p>	<p>Yönetim kurulu, DİTİB Merkez ve eyalet birliğinin talimatlarını yerine getirmekle yükümlüdür. Bu görevle yönetim kurulunun bağımsızlığına zarar gelmez.</p>

<p>11.10 Dem Vorstand kann vor Ablauf der Amtszeit vom Aufsichtsrat oder mit theologischer Begründung vom religiösen Beirat das Misstrauen ausgesprochen werden. In diesem Falle hat der Aufsichtsrat innerhalb von 14 Tagen die Mitglieder zu einer außer-ordentlichen Mitgliederversammlung einzu-laden. Auf diesen Punkt der Tagesordnung ist bei Einberufung der Mitgliederversammlung besonders hinzuweisen. Wurde dem Vorstand das Misstrauen ausgesprochen, ist ein neuer Vorstand im Sinne des § 11 Abs. 1 zu bilden.</p>	<p>Denetleme kurulu veya dini sebeplerden dolayı dini istişare kurulu, görev süresi içerisinde yönetim kurulu için güvensizlik kararı alabilir. Güvensizlik kararı alınması durumunda denetleme kurulu, 14 gün içerisinde cemiyeti olağanüstü genel kurula davet eder. Genel kurul davetiyesinde güvensizlik kararının gerekçesi belirtilir ve tüzüğün 11. maddesi 1. fıkrası gereği olağanüstü genel kurulda seçimler tekrarlanır.</p>
<p><u>§ 12 - Kassenprüfung</u></p>	<p><u>§ 12 – Kasa Denetleme Kurulu</u></p>
<p>12.1 Die Mitgliederversammlung wählt für die Dauer von drei Jahren drei Kassenprüfer/in. Diese/r dürfen nicht Mitglied des Vorstands sein. Wiederwahl ist zulässig. Die Kassenprüfung erfolgt nach einer Kassenprüfungsordnung.</p>	<p>Genel kurulda, 3 yıllığına 3 kasa denetleme kurulu üyesi seçilir. Kurul üyeleri yönetim kurulu üyeleri arasından seçilemezler. Kurul üyeleri tekrar seçilebilirler. Kasa denetleme kurulu çalışma usul ve esasları kasa denetleme kurulu yönetmeliği tarafından belirlenir.</p>
<p><u>§ 13 - Jugendgruppe</u></p>	<p><u>§ 13 - Gençlik Kolu</u></p>
<p>13.1 Jugendliche und junge erwachsene Mitglieder im Alter von 14-27 Jahren bilden die Jugendgruppe.</p>	<p>14 ve 27 yaş arasındaki tüm genç ve yetişkin cemiyet üyeleri, gençlik kolunu oluştururlar.</p>
<p>13.2 Die Jugendgruppe führt und verwaltet sich im Rahmen dieser Satzung und der Jugendordnung selbständig. Sie entscheidet über die ihr zur Verfügung gestellten Mittel in eigener Zuständigkeit.</p>	<p>Gençlik kolu, tüzük ve gençlik kolu yönetmeliği doğrultusunda bağımsız olarak faaliyetlerini yürütür. Kendisine ayrılan ödeneği yetki alanları çerçevesinde harcamakta bağımsızdır.</p>
<p>13.3 Die Jugendgruppe wird geleitet durch einen Jugendausschuss. Der Jugendausschuss besteht aus 5 Personen, wobei mindestens zwei Mitglieder männlich und mindestens zwei weiblich sein müssen. Er wird in einer Jugendvollversammlung, die aus Mitgliedern der Jugendgruppe besteht, gewählt. Der Jugendausschuss wählt aus seiner Mitte eine/n Jugendleiter/in und eine/n Stellvertreter/in, die Ansprechpartner für die Organe der Gemeinde sind. Der/die Jugendleiter/in und der/die Stellvertreter/in müssen unterschiedlichen Geschlechts sein.</p>	<p>Gençlik kolu, gençlik komisyonu tarafından yönetilir. Gençlik komisyonu, en az 2 üyesi genç kızlardan olmak üzere 5 üyeden meydana gelir. Gençlik komisyonu, gençlik kolu genel kurulunda seçilerek göreve gelir. Gençlik komisyonu; cemiyet idari organları için gençlik kolu temsilcisi olmak üzere, gençlik kolu başkanı ve başkan yardımcısı seçer. Başkan ve başkan yardımcılarını farklı cinsiyetlerde olmak zorundadır.</p>
<p>13.4 Der Jugendausschuss vertritt die Gemeinde beim Jugendverband des Landes- und Bundesverbandes.</p>	<p>Gençlik komisyonu, gençlik federal ve gençlik eyalet birliğinde cemiyeti temsil eder.</p>

13.5	Alles Weitere regelt die Jugendordnung.	Gençlik kolu çalışma usul ve esaslarını Gençlik Kolu Yönetmeliği belirler.
	§ 14 - Frauengruppe	§ 14 - Kadınlar Kolu
14.1	Die weiblichen Mitglieder der Gemeinde bilden die Frauengruppe. Sie tritt ein für die Stellung der Frauen in der Gemeinde, Familie und Gesellschaft.	Cemiyetin kadın üyeleri, kadınlar kolunu oluştururlar. Kadınlar kolu; cemiyet, toplum ve aile içerisindeki kadının yeri ve önemi hakkında faaliyetler yürütür.
14.2	Die Frauengruppe führt und verwaltet sich im Rahmen dieser Satzung und der Frauenordnung selbständig. Sie entscheidet über die ihr zur Verfügung gestellten Mittel in eigener Zuständigkeit.	Kadınlar kolu, tüzük ve kadınlar kolu yönetmeliği doğrultusunda bağımsız olarak faaliyetlerini yürütür. Kendisine ayrılan ödeneği yetki alanları çerçevesinde harcamakta bağımsızdır.
14.3	Sie wird geleitet durch einen Frauenausschuss. Der Frauenausschuss besteht aus 5 Personen und wird in einer Frauenvollversammlung, die aus den Mitgliedern der Frauengruppe besteht, gewählt. Der Frauenausschuss wählt aus seiner Mitte eine Frauenbeauftragte, eine stellvertretende Frauenbeauftragte, eine Buchhalterin, eine Sekretärin und eine Beisitzerin, die Ansprechpartner für die Organe der Gemeinde sind.	Kadınlar kolu, kadınlar kolu komisyonu tarafından yönetilir. Kadınlar kolu komisyonu 5 üyeden oluşur ve kadınlar kolu genel kurulunda seçilerek göreve gelir. Kadınlar kolu komisyonu; cemiyet idari organları için kadınlar kolu temsilcileri olmak üzere, kadınlar kolu başkanı, başkan yardımcısı, muhasip, sekreter ve üye seçer.
14.4	Der Frauenausschuss vertritt die Gemeinde beim Frauenverband des Landes- und Bundesverbandes.	Kadınlar kolu komisyonu, kadınlar federal ve kadınlar eyalet birliğinde cemiyeti temsil eder.
14.5	Alles Weitere regelt die Frauenordnung.	Kadınlar kolu çalışma usul ve esaslarını Kadınlar Kolu Yönetmeliği belirler.
	§ 15 - Elterngruppe	§ 15 - Veliler Birliği
15.1	Zur Elterngruppe gehören alle Mitglieder, die mindestens ein Kind in der Vorschule oder in Schulausbildung haben.	En az 1 eğitimde bulunan çocuğu olan üyeler, veliler birliğinin de üyesidir.
15.2	Die Elterngruppe führt und verwaltet sich im Rahmen dieser Satzung und der Elterngruppenordnung selbständig. Sie entscheidet über die ihr zur Verfügung gestellten Mittel in eigener Zuständigkeit.	Veliler birliği, tüzük ve veliler birliği yönetmeliği doğrultusunda bağımsız olarak faaliyetlerini yürütür. Kendisine ayrılan ödeneği yetki alanları çerçevesinde harcamakta bağımsızdır.
15.3	Sie wird geleitet durch einen Elternausschuss. Der Elternausschuss besteht aus 5 Mitgliedern und wird in einer Elternvollversammlung, die aus den Mitgliedern der Elterngruppe besteht, gewählt. Der Elternausschuss wählt aus seiner	Veliler birliği, veliler birliği komisyonu tarafından yönetilir. Veliler birliği komisyonu veliler birliği üyeleri tarafından veliler birliği genel kurulunda seçilen 5 üyeden oluşur. Veliler birliği komisyonu, kendi aralarında veliler birliği

	Mitte eine/n Elternvertreter/in, eine/n stellvertretende Elternvertreter/in, eine/n Buchhalter/in und eine/n Sekretär/in und eine/n Beisitzer/in. Der Elternausschuss ist Ansprechpartner für die Organe der Gemeinde in Angelegenheiten, der Kinder-, Bildungs- und Elternarbeit. Diese kann auch Bildungsreferent/innen beauftragen.	temsilcisi, veliler birliđi temsilci yardımcısı, muhasip, sekreter ve üye seçer. Veliler birliđi, cemiyet idari organları için çocuk, eğitim ve veli faaliyetleri temsilcisidir. Veliler birliđi, eğitim sorumlusu görevlendirebilir.
15.4	Der Elternausschuss vertritt die Gemeinde beim Elternverband des Landes- und Bundesverbandes.	Veliler Birliđi komisyonu, veliler federal ve veliler eyalet birliđinde cemiyeti temsil eder.
15.5	Alles Weitere regelt die Elterngruppenordnung.	Veliler birliđi çalışma usul ve esaslarını Veliler Birliđi Yönetmeliđi belirler.
	§ 16 – Seniorengruppe	§ 16 - Yaşlılar Heyeti
16.1	Mitglieder ab 61 Jahren bilden die Seniorengruppe.	61 yaş üzeri cemiyet üyesi yaşlılar heyetinin üyesidir.
16.2	Die Seniorengruppe führt und verwaltet sich im Rahmen dieser Satzung und der Seniorengruppenordnung selbständig. Sie entscheidet über die ihr zur Verfügung gestellten Mittel in eigener Zuständigkeit.	Yaşlılar heyeti, tüzük ve yönetmelik çerçevesinde faaliyetlerini bağımsız bir şekilde yürütür. Kendilerine ayrılan ödenekle ilgili her türlü yetkiye sahiptirler.
16.3	Sie wird geleitet durch eine/n Senioren-ausschuss. Der Seniorenausschuss besteht aus 5 Mitgliedern und wird in einer Senioren-vollversammlung, die aus den Mitgliedern der Seniorengruppe besteht, gewählt. Der Senioren-ausschuss wählt aus seiner Mitte eine/n Seniorenvertreter/in, eine/n stellvertretende/n Seniorenvertreter/in, eine/n Buchhalter/in und eine/n Sekretär/in und eine/n Beisitzer/in. Der/die Seniorenvertreter/in ist Ansprech-partner für die Organe der Gemeinde und der jeweiligen Ämter und Institutionen in Angelegenheiten, die Seniorenarbeit betreffend.	Yaşlılar heyeti komisyonu tarafından yönetilir. Yaşlılar heyeti komisyonu, yaşlılar heyeti genel kurulu tarafından seçilen 5 üyeden oluşur. Yaşlılar heyeti komisyonu, kendi aralarında yaşlılar heyeti temsilcisi, yaşlılar heyeti temsilci yardımcısı, muhasip, sekreter ve üye seçer. Yaşlılar heyeti temsilcisi, cemiyet idari organları ve her türlü resmi makam ve enstitüler için yaşlılarla ilgili faaliyetler temsilcisidir.
16.4	Alles Weitere regelt die Seniorengruppenordnung.	Yaşlılar heyeti çalışma usul ve esaslarını Yaşlılar Heyeti Yönetmeliđi belirler.
	§ 17 – Religionsbeauftragte	§ 17 - Din Hizmetleri Görevlisi
17.1	Der religiöse Beirat des Landesverbandes ernennt für die Gemeinde einen oder mehrere Religionsbeauftragte; diese tragen die Gesamtverantwortung für den religiösen Dienst der Gemeinde und die religiöse Betreuung der Muslime im Tätigkeitsbezirk der Gemeinde.	Eyalet Birliđi Dini Danışma Kurulu, cemiyet din hizmetleri ve eğitim sorumlusu olarak, bir veya daha fazla din hizmetleri görevlisi atar.

17.2	Der/Die Religionsbeauftragte ist zuständig für religiöse Dienste, religiöse Bildung und Unterweisung, Förderung des Dialoges mit den nicht-islamischen Religionsgemeinschaften und Weltanschauungen, sowie für die Verwaltung und Führung der Moscheeräumlichkeiten der Gemeinde. Der/die Religionsbeauftragte berät die Gemeinde und ihre Mitglieder über Fragen der islamischen Theologie, der islamischen Praktiken sowie in den Bereichen der Familien, Jugend, und Sozialarbeit.	Din hizmetleri görevlisi; cemiyetin din hizmetleri, dini eğitim ve öğretim, islam harici cemaatler ve dünya görüşleriyle diyalogun teşviki ve mescit ve ibadethanelerin idare ve yönetiminden sorumludur. Din hizmetleri görevlisi; cemiyet ve üyelerini islam inanç ve ibadetleri, aile, gençlik ve sosyal hizmetler gibi konularda bilgilendirir.
	17.3 Für die Führung des Gemeinderegisters ist der Religionsbeauftragte zuständig. Der/die Religionsbeauftragte ist berechtigt aus den Reihen des Vorstandes Personen mit der Führung des Gemeinderegisters zu beauftragen.	Cemaat kütüğü yetkili ve sorumlusu din hizmetleri görevlisidir. Cemaat kütüğü çalışmalarlarıyla ilgili, cemiyet yönetim kurulu üyeleri arasından görevlendirme yetkisine sahiptir.
	17.4 Die Vereinbarung des Vorstandes mit einem anderen oder zusätzlichen Religionsbeauftragten bedarf der Zustimmung des religiösen Beirates.	Cemiyet yönetim kurulunun vermiş olduğu, resmi din hizmetleri görevlisi dışında başka bir din hizmetleri görevlisinin görevlendirilmesi kararı, ancak dini istişare kurulunun onayıyla uygulanabilir.
17.5	Die Rechtsbeziehungen zwischen dem Religionsbeauftragten und der Gemeinde regelt die Richtlinie über die Beauftragung und Entsendung von Religionsbeauftragten des religiösen Beirates.	Cemiyet ile din hizmetleri görevlisi arasındaki resmi ilişki, usul ve esaslarını eyalet birliği dini istişare kurulu tarafından oluşturulan din hizmetleri görevlisi yönetmeliği belirler.
	§ 18 - Steuerungsgruppe	§ 18 - Koordinasyon Kurulu
18.1	Die Steuerungsgruppe besteht aus folgenden Personen: <input type="checkbox"/> den Mitgliedern des Vorstandes <input type="checkbox"/> den Mitgliedern des Frauenausschusses <input type="checkbox"/> den Mitgliedern des Jugendausschusses <input type="checkbox"/> den Mitgliedern des Elternausschusses <input type="checkbox"/> den Mitgliedern des Seniorenausschusses <input type="checkbox"/> dem/der Religionsbeauftragten <input type="checkbox"/> den gewählten Kassenprüfern.	Koordinasyon kurulu üyeleri şu kişilerden oluşmaktadır: <input type="checkbox"/> Yönetim kurulu üyeleri <input type="checkbox"/> Kadınlar kolu yönetim kurulu üyeleri <input type="checkbox"/> Gençlik kolu yönetim kurulu üyeleri <input type="checkbox"/> Veliler birliği yönetim kurulu üyeleri <input type="checkbox"/> Yaşlılar heyeti yönetim kurulu üyeleri <input type="checkbox"/> Din hizmetleri görevlisi <input type="checkbox"/> Seçilen kasa denetleme kurulu üyeleri.
18.2	Die Steuerungsgruppe soll nach Kräften die Erreichung der Gemeindezwecke fördern. Zu diesem Zweck kann sie ohne Einschränkung mit allen Angelegenheiten der Gemeinde befassen und ist berechtigt, den zuständigen Organen Anregungen oder Stellungnahmen in den Aufgabenbereichen der Gemeinde vorzuschlagen.	Koordinasyon kurulu imkanları çerçevesinde cemiyetin faaliyetlerini destekler ve gerçekleştirilmesinde yardımcı olur. Bu hedef için koordinasyon kurulu cemiyeti ilgilendiren her konuyu ele alabilir ve bu konularda cemiyet organlarına tavsiye şeklinde görüşlerini bildirir.

18.3	Die Sitzungen werden vom Vorsitzenden geleitet und über die Sitzungen ist ein Protokoll zu führen und vom Vorsitzenden zu unterzeichnen.	Koordinasyon kurulu toplantılarına yönetim kurulu başkanı başkanlık eder ve toplantı protokolü başkan tarafından imzalanır.
18.4	Dem Vorsitzenden kommt es zu, die Mitglieder der Steuerungsgruppe in regelmäßigen Zeitabständen, mindestens halbjährlich einzu-berufen. In der letzten Halbjahressitzung berät die Steuerungsgruppe den jährlichen Haushalts- und Tätigkeitsplan.	Başkan, koordinasyon kurulunu en az yılda 2 kez toplantılara çağırarak yükümlüdür. Yılın ikinci yarısı toplantısında kurul, cemiyetin yıllık bütçe ve faaliyet planını görüşür.
§ 19 - Aufsichtsrat		§ 19 - Denetleme Kurulu
19.1	Die Vorsitzenden und die stellvertretenden Vorsitzenden des Bundes- und Landesverbandes bilden den Aufsichtsrat der Gemeinde.	DİTİB Merkez ve eyalet birliği başkan ve başkan yardımcıları, cemiyet denetleme kurulunu oluştururlar.
19.2	Der Aufsichtsrat oder von ihm beauftragte Personen sind berechtigt die Geschäftsführung der Organe der Gemeinde und der Ausführung ihrer Beschlüsse jederzeit und uneingeschränkt zu prüfen. Hierzu können sie jederzeit selbst oder durch beauftragte Personen Einblick in alle Unterlagen der Gemeinde nehmen.	Denetleme kurulu veya denetleme kurulunun yetki verdiği görevliler, cemiyetin tüm organlarının ve yönetim kurullarının aldığı karar ve uygulamalarını her zaman ve sınırlama olmaksızın inceleme ve denetlemeye yetkilidir. Denetleme kurulu veya denetleme kurulunun yetki verdiği görevliler, her zaman cemiyetin her türlü belgesini inceleyebilirler.
§ 20 - Mitgliedschaft der Gemeinde		§ 20 - Cemiyetin Üyeliği
20.1	Die Gemeinde schließt sich dem Verein Türkisch islamische Union der Anstalt für Religion e.V. mit Sitz in Köln auf Bundesebene und dem Verein DİTİB-Landesverband Karlsruhe-Baden auf Landesebene an, sofern die Eigenständigkeit der Gemeinde hierdurch erhalten bleibt. Die Mitgliedschaft bei anderen Organisationen oder Zusammen-schlüssen bedürfen der Zustimmung des Aufsichtsrates.	Cemiyet; bağımsızlığını korumak üzere, çatı kuruluş olarak, federal zeminde Diyanet İşleri Türk İslam Birliği'ne (DİTİB), eyalet bazında DİTİB- Karlsruhe-Baden Eyalet Birliği'ne bağlıdır. Cemiyetin her türlü organizasyona üyeliği veya işbirliği denetleme kurulunun onayına tabidir.
20.2	Die Gemeinde und die Mitglieder durch ihren Beitritt erkennen die Satzungen und Ordnungen der Dachverbände nach Absatz 1 als verbindlich an. Soweit danach Verbandsrecht zwingend ist, überträgt die Gemeinde ihre Ordnungsgewalt auf den jeweiligen Verband.	Cemiyet ve üyeleri, 1. fıkrada adı geçen çatı kuruluşların tüzük ve yönetmeliklerini bağlayıcı olarak kabul eder. Cemiyet, derneklerarası ilişki ve işbirliği hukuku çerçevesinde yapılması gereken düzenleme ve kuralları belirleme yetkisini çatı kuruluşlarına devreder.
20.3	Die Gemeinde zahlt Mitgliedsbeiträge an die Dachverbände, bei der sie Mitglied ist.	Cemiyet, bağlı olduğu çatı kuruluşlarına aidat ödemekle yükümlüdür.

20.4	Zum Abschluss eines jeden Geschäftsjahres übermittelt die Gemeinde an den Landes- und Dachverband eine Kopie ihres Jahresabschlusses, einen aktuellen Vereinsregisterauszug, eine Liste mit den Namen, der Anschrift und den Kontaktdaten der aktuellen Vorstandsmitglieder, einen aktuellen Freistellungsbescheid sowie einen Tätigkeitsbericht.	Cemiyet, her mali yılsonunda, çatı kuruluşları olan, Diyanet İşleri Türk İslam Birliği ve Eyalet Birliği'ne, yıllık mali rapor, mahkeme sicil kaydı, üyelerinin isim adres ve irtibat bilgilerinin yer aldığı yönetim kurulu listesi, vergi muafiyet belgesi ve faaliyet raporu fotokopilerini eksiksiz ve güncellenmiş vaziyette iletir.
	20.5 Gemeinden können vom Landesverband beauftragt werden, die Aktivitäten der DITIB-Ortsgemeinden zu koordinieren. Bei Bedarf und unter Zustimmung der übrigen Ortsgemeinden kann diese Zentralgemeinde im Namen und für die ganze Region handeln. Die übrigen Ortsgemeinden unterstützen diese Zentralgemeinde und führen ihre Aktivitäten und Dienste in Koordination mit dieser durch.	Cemiyetlere, DİTİB faaliyet ve girişimlerinin ortak yürütülebilmesi ve koordinasyon sağlanması hususunda yetki ve sorumluluk verilebilir. Gerekli durumlarda bölge cemiyetlerinin onayı alınmak suretiyle bölge merkez cemiyetleri, tüm bölge dernekleri adına girişimlerde bulunabilir. Bölge cemiyetleri, bölge merkez cemiyetine gereken desteği vermek, koordinasyon ve uyum içerisinde faaliyet ve hizmetlerde bulunmakla yükümlüdürler.
20.6	Spendenaktionen der Dachverbände sind umzusetzen und zu unterstützen. Spendenaktionen für andere juristische Personen oder Initiativen bedürfen der Zustimmung der Dachverbände. Das Nähere regelt eine Spendenordnung.	Çatı kuruluşların organize etmiş olduğu yardım ve bağış kampanyaları titizlikle desteklenmek ve gerçekleştirilmek zorundadır. Diğer kurum ve kuruluşların düzenlediği bağış ve yardım kampanyalarına katılım çatı kuruluşlarının onay ve iznine tabidir. Bağış ve yardım faaliyetleri usul ve esaslarını Bağış Yönetmeliği belirler.
	<u>§ 21 - Bildung einer Rücklage</u>	<u>§ 21 - İhtiyat Akçesi</u>
21.1	Zur nachhaltigen Erfüllung der steuerbegünstigten satzungsmäßigen Zwecke, sowie zur Abdeckung nicht kalkulierbarer Risiken und finanzieller Aufwendungen kann die Gemeinde eine Rücklage bilden.	Cemiyet; tüzükte belirtilen ve vergi muafiyetinden yararlanarak gerçekleştirilen hedeflerine ulaşmak ve önceden tahmin edilemeyen faaliyet ve harcamalarda kullanmak üzere, gelirlerinin bir bölümünü ihtiyat akçesi olarak muhafaza edebilir.
21.2	Die Höhe der Rücklage bestimmt die Mitgliederversammlung.	İhtiyat akçesinin miktarı, genel kurul tarafından belirlenir.
21.3	Hierfür gesammelte Beträge müssen in den Büchern ausgewiesen werden.	Bu maksatla toplanan paralar defterlere kaydedilir.
21.4	Rücklagen dürfen nur im Rahmen des steuerlich zulässigen gebildet werden.	Bu fondaki paralar, vergi yasalarına uygun olarak muhafaza edilir.
	<u>§ 22 - Anforderungen an die Gemeindebücher, Datenschutz</u>	<u>§ 22 - Cemiyet Defter, Kayıt ve Gizlilik Esasları</u>
22.1	Gemeindebücher (Geschäftsbücher) sind in der gesetzlich geforderten Form zu führen. Das	Cemiyet; yasaların öngördüğü defter ve kayıtları usulüne uygun olarak temin ve tanzim eder. Defter,

	nährere regelt eine Aktenvereinsordnung.	kayıt ve gizlilik esasları ile ilgili usul ve esasları Eyalet Birliği tarafından oluşturulan Evrak ve Kayıt Yönetmeliği düzenler.
22.2	Die Gemeinde verarbeitet zur Erfüllung der in dieser Satzung definierten Aufgaben und des Zwecks der Gemeinde personenbezogene Daten. Diese Daten werden darüber hinaus gespeichert und bei Bedarf an den Landes- und Bundesverband übermittelt werden. Durch die Mitgliedschaft und die damit verbundene Anerkennung dieser Satzung stimmen die Mitglieder der Speicherung, Bearbeitung, Verarbeitung, Übermittlung ihrer personenbezogenen Daten im Rahmen der Erfüllung der Aufgaben und Zwecke der Gemeinde zu. Eine anderweitige Datenverwendung (beispielsweise Datenverkauf) ist nicht zulässig.	Cemiyet, tüzükte belirtilen amaç ve faaliyetlerin gerçekleştirilmesi için gerekli kişisel bilgi ve veri işlemlerini yürütür. Bu amaç ve faaliyetlerin gerektirdiği durumlarda veriler kaydedilebilir ve zaruret halinde sadece çatı kuruluşlarla paylaşılabilir. Üyeler; cemiyete üye olmak suretiyle, tüzüğü ve dolayısıyla her türlü üyelik bilgilerinin kaydedilmesini, işlenmesini, değerlendirilmesini ve kullanılmasını, cemiyetin amaç ve faaliyetleri çerçevesinde olmak şartıyla, kabul etmiş olurlar. Cemiyet amaç ve faaliyetleri dışında herhangi bir şekilde bilgilerin kullanılması veya satılmasına müsaade edilemez.
22.3	Jedes Mitglied hat das Recht auf: <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> Auskunft über seine gespeicherten Daten, <input type="checkbox"/> Berichtigung seiner gespeicherten Daten im Falle der Unrichtigkeit, <input type="checkbox"/> Sperrung seiner Daten <input type="checkbox"/> Löschung seiner Daten 	Üyelerin hakları şunlardır: <ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> kaydedilen kişisel bilgileri hakkında bilgi edinme, <input type="checkbox"/> kişisel bilgilerinin doğru olmaması durumunda düzeltilmesi veya güncellenmesi, <input type="checkbox"/> kişisel bilgilerinin kullanımının engellenmesi ve <input type="checkbox"/> kişisel bilgilerinin silinmesi.
	§ 23 - Auflösung des Vereins	§ 23 - Cemiyetin Feshi
23.1	Die Mitgliederversammlung ist nach Anhörung des Aufsichtsrats und der Einholung seiner Empfehlung befugt, über die Auflösung der Gemeinde zu beschließen.	Genel kurul; Denetleme Kurulunun da görüş ve teklifini alarak cemiyeti feshetmeye yetkilidir.
23.2	In der Mitgliederversammlung, die über die Auflösung der Gemeinde beraten und beschließen soll, müssen mindestens 2/3 der sämtlichen stimmberechtigten Mitglieder anwesend sein, die den Auflösungsbeschluss mit ¾ der abgegebenen Stimmen fassen können. Ist diese Versammlung beschlussunfähig, so ist binnen 4 Wochen mit der Ladungsfrist des § 10.4 eine weitere Mitgliederversammlung mit gleicher Tagesordnung einzuberufen, die unabhängig von der Zahl der erschienenen Mitglieder die Auflösung und Liquidatorenbestellung mit einfacher Mehrheit der abgegebenen gültigen Stimmen beschließen	Cemiyetin feshi konusunu görüşecek ilk genel kurul toplantısına, oy kullanma hakkına sahip üyelerin en az 2/3'sinin katılması gerekir ve ¾ oy çoğunluğu ile karar alması gerekmektedir. İlk toplantıda 2/3'lik çoğunluk sağlanamazsa, ikinci toplantıda dört hafta içerisinde ve Madde 10.4 belirlenen sürede tekrar toplanır ve genel kurul katılan üyelerin sayısına bakılmaksızın karar almaya yetkilidir. Bu kolaylaştırılmış karar verme yetkisi ikinci davetiye'de bildirilir.

	kann. Auf dieses vereinfachte Beschlussfähigkeit ist in der ersten und Folgeeinladung hinzuweisen.	
23.3	Beschließt die Mitgliederversammlung die Auflösung der Gemeinde, übernehmen die noch im Amt befindlichen Vorsitzenden und die beiden Stellvertreter die Aufgabe des Liquidators. Er sorgt dafür, dass das Vermögen der Gemeinde weder direkt noch indirekt an die Mitglieder übergeht und die Liquidation satzungsgemäß verläuft. Für die Vertretungsberechtigung gilt § 11 dieser Satzung entsprechend.	Cemiyetin feshine karar verilmesi halinde, son yönetim görevdeki başkan ve başkan yardımcıları; „Tasfiye Kurulu“ görevini üstlenir ve cemiyetin mal varlığının doğrudan doğruya veya dolaylı olarak tüyelere intikal etmesini önlemekten ve tüzük hükümlerine göre tasfiye işlemlerini yürütmekten sorumlu olur. Dışa karşı temsil yönünden yönetim kurulu gibi (11. maddede öngörüldüğü üzere) görev yapar.
	<u>§ 24 - Religiöser Beirat</u>	<u>§ 24 - Dini Danışma Kurulu</u>
24.1	Der Religiöse Beirat des Landesverbandes berät die Gemeinde in religiösen Fragen. Die Beratung hat Empfehlungscharakter für na-türliche Personen und ist bindend für die Gemeinde.	Eyalet birliği dini danışma kurulu, dini konularla ilgili temel görüşler belirler. Kişiler için tavsiye niteliğindeki bu görüşler, cemiyet için bağlayıcıdır.
24.2	Kommt der religiöse Beirat nach eingehender Prüfung der Gemeinde zu dem Ergebnis, dass die Förderung der Religion bzw. Bildung durch die Gemeindetätigkeit nicht ausreichend oder nicht in gewünschtem Maße durch den Vorstand gefördert wird, so kann der religiöse Beirat beim Aufsichtsrat die Berufung einer außerordentlichen Mitgliederversammlung beantragen.	Dini danışma kurulu, yaptığı inceleme ve denetlemeler neticesinde, dini hizmetlerin teşviki ve eğitim faaliyetlerinin yürütülmesi hususlarında cemiyet yönetim kurulunun yetersiz olduğu kanaatine vardığı takdirde; denetleme kurulu, cemiyet genel kurulunun olağanüstü gündemle toplanması tavsiyesinde bulunabilir.
	<u>§ 25 - Gültigkeit der Satzung</u>	<u>§ 25 - Tüzüğün Geçerliliği</u>
25.1	Bei Unwirksamkeit von Teilen der in dieser Satzung enthaltenen Bestimmungen bleibt der übrige Teil der Satzung wirksam.	Bu tüzükteki maddelerin bir kısmının geçersiz kılınması durumunda tüzüğün diğer maddelerinin geçerliliği devam eder.
25.2	Aus steuerlichen Gründen oder zur Herstellung der vereinsregisterrechtlichen Eintragungsfähigkeit erforderliche formale Änderungen der Satzung können vom Vorstand beschlossen werden.	Vergi yükümlülüğünün veya cemaat kütüğünün öngördüğü hukuki kayıt kaidelerinin yerine getirilebilmesinde gerekli usule uygun tüzük değişikliklerini yönetim kurulu karara bağlayabilir.
25.3	Vorstehende Fassung der Satzung besteht aus	İşbu tüzük metni; 25 maddeden ibarettir.

2017

25 Paragraphen. Sie wurde auf der ordentlichen Mitgliederversammlung am 05.02.2017 beschlossen.	Cemiyetin 05.02.2017 tarihli olağan genel kurulunda kabul edilmiştir.
--	--

Versammlungsleiter

Yasar, Genc

Unterschrift

Schriftführer

Mehdi, Evsen

Unterschrift

Schriftführer

Alparslan, Colak

Unterschrift

Gemeindevorsitzender

Musa, Bolat

Unterschrift

Stellv. Gemeidnevorsitzender

Mehmet, Yücel

Unterschrift

Stellv. Gemeindevorsitzender

Sultan, Sahin

Unterschrift

Buchhalter

Harun, Koc

Unterschrift

Sekretär

Bekir, Özyürek

Unterschrift

Beisitzer

Cantürk, Kilicaslan

Unterschrift

Frauenbeauftragter

Sevgi, Turhal

Unterschrift

Elternvertreter

Mehtap, Kaya

Unterschrift

Jugendvertreter

Taha, Uluhan

Unterschrift